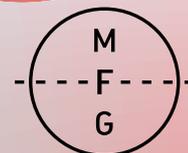


CHAMADA DE PROPOSTAS DE EVENTOS DA GALERIA DE MODA DE MACAU 2022 (TEMPORADA III)

REGULAMENTO DE CANDIDATURA

19.06.2022



澳門時尚廊
GALERIA DE MODA DE MACAU
MACAO FASHION GALLERY

1. Breve apresentação

A Galeria de Moda de Macau, sob o princípio de estimular o desenvolvimento da indústria de *design* de moda de Macau, tem como missão primordial a promoção de actividades de exposição, comercialização, intercâmbio e formação de profissionais qualificados nesse âmbito. Sob esse enquadramento, e em conformidade com a meta de construir, em Macau, onde as culturas chinesa e ocidental sempre coexistiram em harmonia, o “Centro de Intercâmbio Cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa”, de forma a exibir a diversificação da cultura dos dois lados e a oferecer aos residentes e turistas uma experiência cultural rica e singular nesse sentido, a Galeria de Moda de Macau irá envidar esforços para reunir obras de *design* excelentes, com um forte estilo de Macau e dos PLP, no sentido de evidenciar a sua criatividade da moda contemporânea e estimular a colisão e o intercâmbio entre as culturas diversificadas. Neste momento, encontra-se aberta a recolha das candidaturas que irão representar Macau na exposição.

2. Informação geral

- 2.1 Entidades co-organizadoras: Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau ;
- 2.2 Candidaturas: Entrega dos documentos de candidatura exigidos no número 4, pessoalmente ou através de representante autorizado no local de apresentação de candidaturas ;
- 2.3 Período de Candidatura: A partir de hoje até às 20:00 horas de 19 de Junho de 2022 ;
- 2.4 Local de apresentação de candidaturas:
Galeria de Moda de Macau (Rua de São Roque, n.º 47, Macau) ou
Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau –
House of Apparel Technology (Rua dos Pescadores, Ind. Oceano, Bloco 2, 10.º andar, Macau) ;
- 2.5 Horário de recepção dos documentos de candidatura:
Galeria de Moda de Macau, de Terça-feira a Domingo (12:00–20:00);
House of Apparel Technology, de Segunda-feira a Sábado (9:00–21:30) e Domingo(9:00–16:30) ;

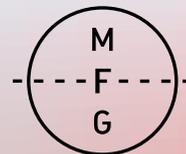
合辦 / Organizadores / Organizers



文化局
INSTITUTO CULTURAL



澳門生產力暨科技轉移中心
CENTRO DE PRODUTIVIDADE E TRANSFERÊNCIA DE TECNOLOGIA DE MACAU
MACAU PRODUCTIVITY AND TECHNOLOGY TRANSFER CENTER



澳門時尚廊
GALERIA DE MODA DE MACAU
MACAO FASHION GALLERY

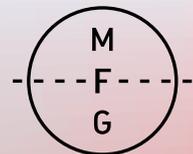
- 2.6 Data de Anúncio dos Resultados: Início de Julho de 2022 ;
- 2.7 Período de Realização: Setembro a Dezembro de 2022 ;
- 2.8 Local de realização: Galeria de Moda de Macau, sita na Rua de São Roque, n.º 47, Macau ;
- 2.9 Os documentos de candidatura devem ser submetidos no local de apresentação, no prazo e horário indicados, não sendo aceites quaisquer candidaturas apresentadas fora do prazo ;
- 2.10 Os candidatos devem apresentar o original do Bilhete de Identidade de Residente de Macau, a cópia de todos os documentos de candidatura exigidos e a respectiva versão original, sendo esta última destinada a efeitos de confirmação ;
- 2.11 Em caso de discrepância verificada entre a versão em papel e a versão digital dos documentos de candidatura, prevalece a versão em papel ;
- 2.12 Informações (Por favor, contacte a Sra. Tang ou a Sra. Law, durante o horário de expediente):
Telefone: (853) 2835 3341 ou (853) 8898 0721
E-mail: mfg@cpttm.org.mo
Podem ser descarregados o regulamento de candidatura, o formulário de candidatura e a lista de produtos consignados nos seguintes sítios:
Website: www.cpttm.org.mo; www.macaofashiongallery.com.

3. Condições de candidatura

- 3.1 Os candidatos devem ser portadores de Bilhete de Identidade de Residente da RAEM ;
- 3.2 Os candidatos devem ter idade igual ou superior a 18 anos (até ao último dia do período de apresentação dos documentos de candidatura) ;
- 3.3 Estão proibidos de se candidatar à presente iniciativa os funcionários do Instituto Cultural e do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, bem como os membros constituintes do júri ;
- 3.4 Será dada a preferência a candidatos que não tenham apresentado candidatura a qualquer actividade de exposição organizada pela Galeria de Moda de Macau.

4. Documentos de candidature

- 4.1 Formulário de candidatura:
 - 4.1.1 Informações sobre o candidato ;
 - 4.1.2 Informações sobre a marca (se aplicável).
- 4.2 Cópia do Bilhete de Identidade de Residente da RAEM do candidato ;
- 4.3 Cópia da Certidão de Registo Comercial da marca (se aplicável) ;
- 4.4 Os candidatos podem anexar uma selecção de trabalhos já produzidos, juntamente com os documentos de candidatura, em forma de imagens e composta por um número não superior a dez imagens ;



澳門時尚廊
GALERIA DE MODA DE MACAU
MACAO FASHION GALLERY

4.5 Os ficheiros digitais de candidatura são: formulário de candidatura, *design* da proposta, fotografia a cores do objecto físico, apresentação textual e selecção de trabalhos já produzidos (caso haja) :

4.6 Condições de Candidatura:

4.6.1 Tema de Exposição:

Para a candidatura, podem ser propostos trabalhos passados ou que ainda não tenham sido publicados, devendo qualquer proposta submetida ser um projecto de *design* original, que contém elementos característicos da cultura da China e dos Países de Língua Portuguesa. A proposta deve incluir vestuários da colecção de Primavera e Verão e da colecção de Outono e Inverno, podendo ser de moda masculina ou moda feminina :

4.6.2 Os trabalhos propostos devem ser de uma única colecção e podem variar entre quatro e seis modelos diferentes :

4.6.3 Fotografia a cores do objecto físico do projecto: registo fotográfico, a cores, de quatro a seis peças, seleccionadas a partir da mesma colecção e devidamente enumeradas com algarismos arábicos :

4.6.4 Apresentação textual do projecto: descrição, em chinês, do tema, da origem da ideia e do processo criativo da colecção.

5. Vagas para Exposição e Subsídio

5.1 Existe uma vaga para participar na exposição, em representação da RAEM. No entanto, o júri reserva-se o direito de acrescentar o número de vagas ou não atribuir a vaga existente, em função das circunstâncias específicas de candidatura :

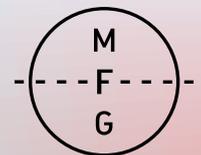
5.2 O candidato seleccionado deve assegurar a conclusão e a entrega da proposta no prazo estipulado. Após o término da exposição, será atribuído um subsídio de despesas de exposição, no montante de quatro mil patacas (MOP 4,000,00), ao candidato seleccionado.

6. Formas de avaliação

6.1 O júri é composto por representantes das entidades de co-organização e apoio :

6.2 A avaliação do júri é baseada nos seguintes critérios: criatividade e originalidade, nível de correspondência com o tema, combinação de cores, aplicabilidade do projecto de *design* e efeito visual global :

6.3 O júri irá seleccionar, de entre os materiais de candidatura submetidos pelo candidato seleccionado, quatro peças para participarem na exposição. O júri reserva-se o direito de acrescentar ou de reduzir o número dos trabalhos expositivos, em função das circunstâncias específicas.



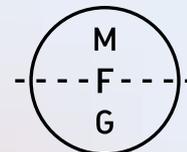
澳門時尚廊
GALERIA DE MODA DE MACAU
MACAO FASHION GALLERY

7. Informações para candidatura

- 7.1 As informações prestadas pelos candidatos e seleccionados da presente iniciativa devem ser completas e verdadeiras ;
- 7.2 O candidato seleccionado deve participar nas reuniões, nos desfiles de moda e nas sessões de apresentação e de partilha, entre outras acções organizadas pela Galeria de Moda de Macau ;
- 7.3 Os candidatos ou o candidato seleccionado devem garantir que os seus trabalhos propostos para exposição sejam de *design* original, assim como que todos os elementos gráficos e audiovisuais, efeitos sonoros, músicas e materiais textuais utilizados na produção do projecto de *design* apresentado, da apresentação textual, das fotografias e dos materiais multimédia de promoção, entre outros, não violem qualquer direito de terceiros ;
- 7.4 Caso o projecto de design, as fotografias, os vídeos promocionais ou os materiais promocionais dos trabalhos propostos para exposição utilizem a imagem de terceiros (em forma de fotografia ou vídeo), o candidato seleccionado deve assegurar que os respectivos direitos de utilizar a imagem já se encontram legalmente obtidos e devidamente autorizados; As informações prestadas pelos candidatos e seleccionados da presente iniciativa devem ser completas e verdadeiras ;
- 7.5 As informações prestadas pelos candidatos e seleccionados da presente iniciativa devem ser completas e verdadeiras ;
- 7.6 Todos os candidatos serão avaliados pelo grupo de trabalho especializado da Galeria de Moda de Macau, com aqueles aprovados designados como “seleccionados” ;
- 7.7 Face a qualquer disputa ou processo judicial entre a entidade co-organizadora e os candidatos ou o candidato seleccionado, resultante do incumprimento das situações supra apresentadas, os candidatos ou o candidato seleccionado serão responsáveis pela sua resolução e pelo ressarcimento dos prejuízos causados à entidade co-organizadora ;
- 7.8 O candidato seleccionado deve participar nas reuniões, nos desfiles de moda e nas sessões de apresentação e de partilha, entre outras acções organizadas pela Galeria de Moda de Macau.

8. Outros

- 8.1 A participação na presente iniciativa implica que os candidatos leram atentamente, compreenderam e concordaram em cumprir todos os termos e condições estabelecidos neste regulamento, sem qualquer objecção ;
- 8.2 Nenhum dos documentos de candidatura apresentados será devolvido ;
- 8.3 Em caso de haver qualquer divergência entre a versão chinesa e a portuguesa do presente regulamento, prevalecerá a primeira ;
- 8.4 As entidades co-organizadoras e a Galeria de Moda de Macau reservam-se o direito de interpretação final deste evento, sendo a sua decisão definitiva.



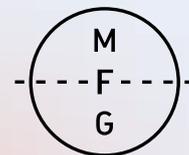
澳門時尚廊
GALERIA DE MODA DE MACAU
MACAO FASHION GALLERY

Chamada de Propostas de Eventos da Galeria de Moda de Macau 2022 (Temporada III) Regulamento de Candidatura

É favor entregar o boletim de inscrição e a documentação descrita em baixo na seguinte morada, até às 20:00 horas do dia 19 de Junho de 2022 :

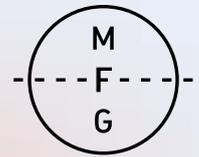
1. Galeria de Moda de Macau (Endereço: Rua de S. Roque, n.º 47, Macau; Tel: (853) 2835 3341; E-mail: mfg@cpttm.org.mo) ;
2. Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau – *House of Apparel Technology* (Endereço: Rua dos Pescadores, Ind. Oceano, Bloco 2, 10.º andar, Macau; Tel: (853) 8898 0724; E-mail: mfg@cpttm.org.mo).

Instrução para preenchimento do formulário de candidature			
Os dados pessoais fornecidos pelos candidatos serão utilizados apenas no âmbito desta actividade e serão tratados de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).			
1. Informações sobre o candidato			
Nome chinês (de acordo com o Bilhete de Identidade de Residente)			
Nome em língua estrangeira (de acordo com o Bilhete de Identidade de Residente)			
Data de nascimento	Dia	Mês	Ano
Sexo	<input type="checkbox"/> Masculino	<input type="checkbox"/> Feminino	
Tipo de Bilhete de Identidade de Residente da RAEM	<input type="checkbox"/> Permanente	<input type="checkbox"/> Não permanente	
N.º de Bilhete de Identidade de Residente da RAEM			
Endereço			
Telefone			
E-mail			
Currículo do candidato (incluindo experiência em <i>design</i> de moda, prémios recebidos e experiência profissional, até 300 palavras em chinês ou inglês) *Pode ser apresentado em anexo.			



澳門時尚廊
GALERIA DE MODA DE MACAU
MACAO FASHION GALLERY

2. Informações sobre a marca (se aplicável)		
Nome da marca		
Logótipo da marca *O ficheiro electrónico deve ser apresentado em formato ai ou em formato jpg, no mínimo, 300 dpi.		
Há quanto tempo existe a marca?		
Local de registo comercial da marca (por favor, apresente a cópia do certificado relevante)	<input type="checkbox"/> Macau <input type="checkbox"/> Hong Kong <input type="checkbox"/> Cidade no Interior da China _____ <input type="checkbox"/> Cidade no estrangeiro _____	<input type="checkbox"/> A marca não está registada comercialmente
Endereço da loja física (se aplicável)		
Descrição da marca (até 300 palavras em chinês ou inglês) *Pode ser apresentada em anexo.		



澳門時尚廊
GALERIA DE MODA DE MACAU
MACAO FASHION GALLERY

Declaração

1. Confirmando ter lido com atenção e compreendido os termos e condições da “Chamada de Propostas de Eventos da Galeria de Moda de Macau 2022 (Temporada III)”. Concordo com todo o seu conteúdo e aceito estar vinculado a todas as suas disposições ;
2. Mais declaro que todas as informações incluídas neste formulário de candidatura são verdadeiras e assumo todas as responsabilidades legais decorrentes das mesmas e do conteúdo dos produtos.

Assinatura do candidato

(conforme o Bilhete de Identidade de Residente do candidato)

_____/_____/_____
Dia / Mês / Ano

Apenas para uso da Galeria de Moda de Macau

N.º de entrada		Data de recepção	
Documentos recebidos	<input type="checkbox"/> Formulário de candidatura <input type="checkbox"/> Cópia do Bilhete de Identidade de Residente da RAEM <input type="checkbox"/> Cópia da Certidão de Registo Comercial da marca (se aplicável) <input type="checkbox"/> Imagem e logótipo da marca (se aplicável) <input type="checkbox"/> Fotografia a cores do objecto físico do projecto <input type="checkbox"/> Apresentação textual do projecto		
Assinatura do responsável			